

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1898-1899.

Projet de Loi portant revision de la législation et des règlements sur la police du roulage.

(Voir les n^{os} 210, session de 1895-1896, 90, session de 1897-1898, 85, 99, 103, 114 et 117, session de 1898-1899, de la Chambre des Représentants.)

LÉOPOLD II, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

ARTICLE PREMIER.

Le Gouvernement est autorisé à faire, par arrêté royal, des règlements généraux ayant pour objet la police du roulage et de la circulation de tous les moyens de transport par terre, des animaux de trait, de charge ou de monture et des bestiaux.

Il prendra au préalable l'avis des députations permanentes. En ce qui concerne les routes de l'État, dans les cas urgents, cette consultation n'est pas requise pour l'exercice du droit de police conféré au Gouvernement par l'alinéa 1^{er}.

Des règlements complémentaires peuvent être arrêtés soit par les conseils provinciaux, soit par les conseils communaux.

LÉOPOLD II, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Aan de Regeering wordt machtiging verleend om, bij Koninklijk besluit, algemeene verordeningen uit te vaardigen tot regeling van de politie op het vervoer en op het verkeer van alle vervoermiddelen te lande, van trek-, last- of rijdieren en van vee.

Zij moet eerst de zienswijze der bestendige deputatiën inwinnen. Ten aanzien der wegen van den Staat, is, in dringende gevallen, die raadpleging niet vereischt tot het uitoefenen van het recht van politie, bij de 1^e alinea aan de Regeering toegekend.

Aanvullende verordeningen kunnen gemaakt worden, hetzij door de provincieraden, hetzij door gemeenteraden.

Les règlements provinciaux ne peuvent être contraires aux lois ni aux règlements généraux et sont soumis à l'approbation du Roi.

Les règlements communaux ne peuvent être contraires aux lois ni aux règlements généraux et provinciaux et sont soumis à l'approbation de la Députation permanente, sauf recours au Roi.

ART. 2.

Les infractions aux règlements pris en exécution de la présente loi sont punies d'un emprisonnement d'un à huit jours et d'une amende de 5 à 200 francs, ou d'une de ces peines seulement.

Les juges de paix connaissent de ces infractions et peuvent, en cas de circonstances atténuantes, réduire l'amende, sans qu'elle puisse être inférieure à 1 franc.

Les peines sont doubles :

1° S'il y a récidive dans l'année à dater d'un jugement antérieur portant condamnation et passé en force de chose jugée ;

2° Si les infractions ont été commises pendant la nuit.

Le premier alinéa de l'article 43 du Code pénal n'est pas appliqué aux infractions prévues par le présent article.

ART. 3.

Les peines établies par la présente loi sont appliquées sans préjudice aux dommages-intérêts s'il y a lieu.

De provincieverordeningen mogen niet strijdig zijn met de wetten noch met de algemeene verordeningen en worden aan 's Konings goedkeuring onderworpen.

De gemeenteverordeningen mogen niet strijdig zijn met de wetten noch met de algemeene en de provinciale verordeningen en worden aan de goedkeuring der Bestendige Deputatie onderworpen, behoudens beroep bij den Koning.

ART. 2.

De misdrijven tegen de verordeningen, krachtens deze wet uitgevaardigd, worden gestraft met eene gevangenzitting van één tot acht dagen en met eene boete van 5 tot 200 frank, of met slechts eene dier straffen.

De vrederechters nemen kennis van die misdrijven en mogen, in geval van verzachtende omstandigheden, de boete verminderen, zonder dat zij minder dan 1 frank moge bedragen.

De straffen worden op het dubbele gebracht :

1° Bij hervalling binnen het jaar, te rekenen van den dag waarop een vroeger vonnis van veroordeeling, in kracht van gewijsde gegaan, werd verleend ;

2° Wanneer de misdrijven bij nacht werden begaan.

De eerste alinea van artikel 43 van het Strafwetboek is niet toepasselijk op de misdrijven bij dit artikel 2 voorzien.

ART. 3.

De bij deze wet bepaalde straffen worden toegepast, behoudens de te verleenen schadevergoedingen, zoo er grond voor is.

ART. 4.

Les fonctionnaires et agents de l'autorité délégués par le Gouvernement pour surveiller l'exécution de la présente loi constatent les infractions à la loi et aux règlements par des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve contraire.

Une copie de ces procès-verbaux est adressée aux contrevenants dans les quarante-huit heures de la constatation des infractions.

En cas d'infraction aux dispositions des règlements qui imposent aux véhicules un maximum de chargement, les fonctionnaires et agents précités, ainsi que tous officiers de police judiciaire, peuvent obliger les conducteurs à décharger leurs véhicules de l'excédent de poids constaté.

En cas de refus de la part d'un conducteur, le véhicule est retenu aux frais, risques et périls du délinquant ou de ses ayants cause.

ART. 5.

Des arrêtés royaux peuvent charger :

a) Les gouverneurs de province, de régler le roulage sur toutes les routes en temps de dégel, et de délivrer, en tout temps, les autorisations nécessaires pour le transport des objets indivisibles;

b) Les députations permanentes, d'intervenir, en dehors du temps de dégel, dans l'application des tarifs de chargement et dans la détermination des conditions imposées à l'usage des locomotives routières.

ART. 6.

Les personnes civilement responsables, aux termes de l'article 1384

ART. 4.

De ambtenaren en de beampten der overheid, door de Regeering aangesteld om over de uitvoering dezer wet te waken, stellen de misdrijven tegen de wet en tegen de verordeningen vast door processen-verbaal, die volledig bewijs opleveren zoolang het tegendeel niet bewezen is.

Een afschrift van deze processen-verbaal wordt aan de overtreders gestuurd binnen de acht en veertig uren na de vaststelling der misdrijven.

In geval van misdrijf tegen de bepalingen der verordeningen die, voor de voertuigen, een maximum van vracht voorschrijven, kunnen de hierboven genoemde ambtenaren en beampten, alsook alle officieren van rechterlijke politie, de voerlieden verplichten hunne voertuigen te ontlasten van het vastgesteld overwicht.

Weigert een voerman zulks te doen, dan wordt het voertuig, op kosten, risico en gevaar van den overtreder, of van hen die voor hem aansprakelijk zijn, ingehouden.

ART. 5.

Bij Koninklijke besluiten kan last worden gegeven :

a) Aan de provinciegouverneurs, het vervoer op al de wegen, in tijde van dooi, te regelen en, ten allen tijde, de machtigingen, tot het vervoer van ondeelbare voorwerpen vereischt, af te leveren;

b) Aan de bestendige deputatiën, zich, buiten den dooitijd, te bemoeien met de toepassing der ladingstarieven en de vaststelling van de voorwaarden opgelegd voor het gebruiken van stoomwagens op de wegen.

ART. 6.

De personen die, overeenkomstig artikel 1384 van het Burgerlijk Wet-

du Code civil, des dommages-intérêts et frais, le sont également de l'amende. Le mari leur est assimilé quant aux infractions commises par sa femme, le tuteur quant aux infractions commises par ses pupilles non mariés, demeurant avec lui.

ART. 7.

L'action publique et l'action civile résultant d'une infraction à la loi et aux règlements sur la police du roulage sont prescrites après un an révolu à compter du jour où l'infraction a été commise.

ART. 8.

Sont abrogés en tant qu'ils s'appliquent à la police du roulage et de la circulation :

1° La loi du 29 floréal an X, celle du 7 ventôse an XII, le décret du 13 août 1810, les lois du 24 mars 1838, du 25 mars 1838 et du 24 mars 1841, et les articles 1 et 3 de l'arrêté royal du 8 novembre 1853 ;

2° L'article 557, §§ 1 et 2, du Code pénal en ce qu'il a de contraire aux règlements pris en exécution de la présente loi ;

3° Toutes dispositions réglementaires actuellement en vigueur sur la police du roulage et de la circulation.

boek, burgerlijk verantwoordelijk zijn voor de schadevergoedingen en de onkosten, zijn insgelijks aansprakelijk voor de boete. Worden met die personen gelijkgesteld : de echtgenoot, wat betreft de misdrijven door zijne vrouw gepleegd ; de voogd, wat betreft de misdrijven begaan door zijne niet gehuwde, bij hem inwonende pleegkinderen.

ART. 7.

De openbare rechtsvordering en de burgerlijke eisch, voortspruitende uit een misdrijf tegen de wet en de verordeningen betreffende de politie op het vervoer, vervallen na verloop van een jaar, te rekenen van den dag waarop het misdrijf werd begaan.

ART. 8.

Zijn afgeschaft voor zoover dat zij de politie op het vervoer en het verkeer betreffen :

1° De wet van 29 Floréal jaar X, die van 7 Ventôse jaar XII, het decreet van 13 Augustus 1810, de wetten van 24 Maart 1838, van 25 Maart 1838 en van 24 Maart 1841, alsmede de artikelen 1 en 3 van het Koninklijk besluit van 8 November 1853 ;

2° Artikel 557, §§ 1 en 2, van het Strafwetboek, voor zooveel het iets behelst dat in strijd is met de, tot uitvoering dezer wet, gemaakte verordeningen ;

3° Alle verordenende bepalingen rakende de politie op het vervoer en het verkeer, die thans van kracht zijn.

DISPOSITION TRANSITOIRE.

ART. 9.

La présente loi et l'arrêté royal portant le premier règlement général seront obligatoires trois mois après leur publication.

Bruxelles, le 2 mars 1899.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

A. BEERNAERT.

Les Secrétaires,

A. HUYSHAUWER.

OVERGANGSBEPALING.

ART. 9.

Deze wet en het Koninklijk besluit, houdende de eerste algemeene verordening, zullen drie maanden na hunne afkondiging verplichtend worden.

Brussel, den 2ⁿ Maart 1899.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*